

Sunday, June 3, 2018

Christ is in our midst! He is and always will be!

الاحد، 3 حزيران 2018

المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!



St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Call of the First Disciples

**“Come follow me and I will make you fishers of men”
(Mt 4:19)**



The call from the Lord can be irresistible. He appears in our lives unexpectedly, even if we think we've heard it all before. His powers of persuasion are substantial. The men he called to become his apostles were focused on families and careers. Then one day Jesus arrives at the lakeshore and makes them an offer they can't refuse. Today, God calls us to serve His people in more subtle ways. One may feel that he or she is receiving a mes-

sage, a direction, an invitation, a challenge to come and follow the Lord. This is the time to answer Him, to the best of one's ability, as the first called, Peter and Andrew did, leaving everything and following Jesus. Those discerning a vocation are encouraged to visit melkite.org/vocations and speak with Fr. John Azar, Vocations Director for the Eparchy of Newton.

Saint of the Day

Commemoration of the Holy Martyrs LUCILLIAN AND HIS COMPANIONS

Saint Lucillian suffered martyrdom under Emperor Aurelian. He was a venerable old man, a former pagan priest who lived not far from Nicomedia. He was seized for Christ's faith and brought before Count Silvan. Upon his refusal to renounce Christ and return to his old religion, his jawbone was broken, he was scourged, and he was suspended by the head. Thrown into prison, he met four children who were held there for the same reason. With them he was brought before the Count again. Persevering in their faith, they were thrown together into a fiery furnace. They came out of it unharmed, a miraculous rain having put out the fire. The Count pronounced their death sentence and ordered them to be led to Byzantium where the children were beheaded and Saint Lucillian was crucified.

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Adli Hanna. Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection, especially Madlin Maria.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

Parish Advisory Council Elections Today! Please join us during the social hour after today's liturgy and cast your vote for our Parish Advisory Council elections.

The format of the elections will be as follows:

Three members of the current council will be reelected, each for a one-year term. Three new members who are not currently serving on the council will be elected, each to a two-year term. Fr. Rezkallah will then appoint one additional member for a total of seven members to help shape the future of St. Jacob Community.

Family Night Postponed: The family night being planned by the youth and young adults of Living In Truth, that was originally scheduled for Saturday, June 16, has been postponed. More information will be posted at a future time for the new date of the event.

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Anointing: Available for those who are ill or anticipating an operation.

Summary of offerings made on Sunday, May 27

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 11, Visitor envelopes used: 1, Basket collection: \$409, Automated giving: \$125, Social Hour: \$30, Building Fund: \$6, Total tithes and sacrificial offerings: \$564

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$15.03, Visitors: \$11.86

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.

Attendance: 39

2 members gave \$100

2 members gave \$50

2 members gave \$25

3 members gave \$20

1 member gave \$15

2 members gave \$10

1 member gave \$6

Visitors gave \$83

Forgot your envelope? Not to worry. Visitor offering envelopes are available in the narthex.

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Vice-Chairman), Rose Habash (Secretary), Waled Qamoh, Rana Metri and Micheline Haggar.

Volunteers wanted! Please sign up online at www.stjacobmelkite.org/volunteer or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.

Epistle Reading: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 6/3/2018	Epistle Reading	EN:	AR: Waled Qamoh
	Welcoming Visitors	Waled Qamoh	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Noel Shini	
Sunday 6/10/2018	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Max Samaan	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Haifa Jabbour	

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Troparion of the Resurrection (Tone 1)

After the stone was sealed by the Jews * and the while the soldiers were watching Your spotless body, * You rose, O Savior, on the third day, * bestowing life to the world.* Therefore the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: * “Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your kingdom! * Glory to Your economy, * O You who alone are the lover of mankind!”

نشيد القيامة (لحن الاول)

إن الحجر ختمه اليهود، وجسدك الطاهر حرسه الجنود. لكنك قمت في اليوم الثالث، أيها المخلص، واهباً للعالم الحياة. لذلك قوات السموات هتفت اليك، يا مُعطي الحياة: المجد لقيامتك أيها المسيح. المجد لملكك. المجد لتدبيرك، يا محب البشر وحدك.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (لحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتني، وبما أنك أخ للرب لك الدأله لديه. وبما أنك رئيس كهنه لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

قنداق

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعني الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

EPISTLE of the Second Sunday after Pentecost Romans 2: 10-16

PROKIMENON (Tone 1) Ps.32:22,1

Reader: May Your kindness, O Lord, be upon us, for we have hoped in You.

People: *May Your kindness, O Lord, be upon us, for we have hoped in You.*

Reader: Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting.

People: *May Your kindness, O Lord, be upon us, for we have hoped in You.*

Reader: May Your kindness, O Lord, be upon us...

People: *...for we have hoped in You.*

A READING from the Epistle of St. Paul to the Romans

Brethren, glory, honor and peace to everyone who does good works, first to the Jew, then to the Greek, since with God there is no favoritism.

For all those who have sinned without the Law will perish without the Law, and all those who have sinned under the Law will be judged under the Law. (Before God, indeed, it is not those who hear the Law who are just, but those who follow the Law who will be justified. When the Gentiles who do not have the Law do by nature what the Law commands, while they do not have the Law, they are their own law: they show the work of the Law written in their hearts. The conscience bears witness to them, even when conflicting thoughts accuse or defend them) on the day when God will judge the hidden secrets of men according to what I preach, through Jesus Christ.

For if, while we were enemies, we were reconciled with God through His death, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by His life.

ALLELUIA (Tone 1) Ps.17:48,506

O God, You granted me retribution and made peoples subject to me and saved me from my raging enemies.

Stichon: Therefore I will proclaim You, O Lord, among the nations and I will sing praise to Your name.

رسالة احد الثاني بعد العنصرة

مقدمة الرسالة

القاري ء: لتكن يا ربُّ رحمُك علينا، بحسب اتكالنا عليك

الشعب: لتكن يا ربُّ رحمُك علينا، بحسب اتكالنا عليك

القاري ء: أدبني الربُّ تأديباً، والى الموت لم يسلمني

الشعب: لتكن يا ربُّ رحمُك علينا، بحسب اتكالنا عليك

القاري ء: لتكن يا ربُّ رحمُك علينا...

الشعب: ...بحسب اتكالنا عليك

الرسالة (رومه 2: 10 – 16)

يا إخوة، المجدُّ والكرامةُ والسلامُ لكلِّ من يصنعُ الخير، لليهودي أولاً ثم لليوناني. إذ ليس عند الله محاباةٌ وجوه. لأن كلَّ الذين خطئوا وليس عندهم ناموس، فبدون ناموس أيضاً يهلكون، وكلُّ الذين خطئوا وعندهم ناموس، فبمقتضى الناموس يُدانون. لأنه ليس السامعون للناموس هم أبرارٌ عند الله، بل انما العاملون بالناموس يُبرَّرون. فإن الامم الذين ليس عندهم ناموس، حينما يعملون طبيعياً بما هو في الناموس، فهؤلاء الذين ليس عندهم ناموس، يكونون ناموساً لأنفسهم. ويُظهرون عملَ الناموس المكتوب في قلوبهم، وضميرُهم شاهد، وأفكارُهم تشكو وتحتجُّ فيما بينها، يومَ يدينُ الله سرائرَ الناس، بحسب انجيلي بيسوع المسيح.

الله هو المنتقم لي، ومُخضع الشعوب تحتي
المعظم خلاص الملك، والصانع رحمة إلى مسيحه

GOSPEL of the 2nd Sunday after Pentecost Matthew 4: 18-23 (*Call of the First Disciples*)

At that time as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon, who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea (for they were fishermen). And He said to them, "Come, follow Me, and I will make you fishers of men." And at once they left the nets and followed Him. And going farther on, He saw two other brothers, James the son of Zebedee, and his brother John, in a boat with Zebedee their father, mending their nets; and He called them. And immediately they left their nets and their father, and followed Him. And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the Good News of the kingdom, and healing every disease and every sickness among the people.

انجيل الاحد الثاني بعد العنصرة (متى 4: 18 – 23)

في ذلك الزمان، فيما كان يسوع ماشياً على شاطئ بحر الجليل، أبصر أخوين، سيمعان المدعو بطرس وأندراوس أخاه، يُلقيان شبكة في البحر، لأنَّهُما كانا صيَّادين. فقال لهُما: إتبعاني فأجعلكما صيَّادي الناس. فللوقت تركا الشباك وتبعاه. وراز من هُناك، فرأى أخوين آخرين، يعقوب بن زبدي ويوحنا أخاه، في سفينة مع أبيهما زبدي، يُصلحان شباكهُما. فدعاهُما. وللوقت تركا السفينة وأباهما وتبعاه. وكان يسوع يَظوفُ في الجليل كلّه، يُعلمُ في مجاميعهم، ويكرزُ ببشارة الملكوت، ويشفي كلَّ مريض وكلَّ ضَعفٍ في الشعب.

Hymn to the Theotokos: It is truly right ...

نشيد لوالدة الاله: انه واجب حقا...

Kinonikon: Praise the Lord ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات...

Post-communion hymn: We have seen the true light...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي...

51ST NATIONAL MELKITE CONVENTION

Hosted by the Melkite Mission of Saint Barbara



Lift Up Your Eyes

THE FIELDS ARE RIPE
for the HARVEST

HOUSTON, TEXAS | JULY 5-8, 2018



DIVINE SERVICES

Vespers, Orthros, Divine Liturgy



SPIRITUAL WORKSHOPS

Seminars & discussion



EVENING SOCIALS

Dinner, dancing, live music



MARRIOTT HOUSTON WESTCHASE

2900 Briarpark Drive | Houston, TX 77042
For hotel reservations, call (713) 978 7400

ST. BARBARA MELKITE MISSION

706 E. Main Street | Humble, TX 77338
Tel: 832-846-5720

Email: Melkites51convention@gmail.com

SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Community is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

June 2018

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	2 One Body BBQ & Basketball Tournament
3 Divine Liturgy PAC Elections	4	5	6 LIT Bible Study	7	8	9
10 Divine Liturgy LIT Social Event	11	12	13	14	15	16 Father's Day Family Night
17 Divine Liturgy	18	19	20	21	22	23
24 Divine Liturgy Nativity of John the Baptist	25	26	27	28	29 Peter & Paul	30 Synaxis of the Apostles